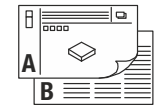


IP55



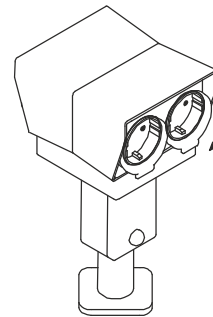
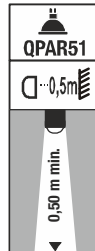
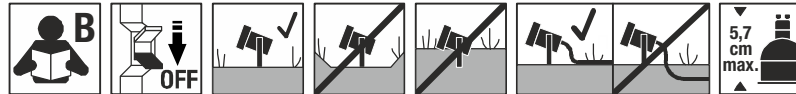
CE EAC

220V-240V ~50/60Hz	QPAR51	GU10	25W max.	Ø 9,5 x 10,5 cm	0,60 cm
--------------------	--------	------	----------	-----------------	---------

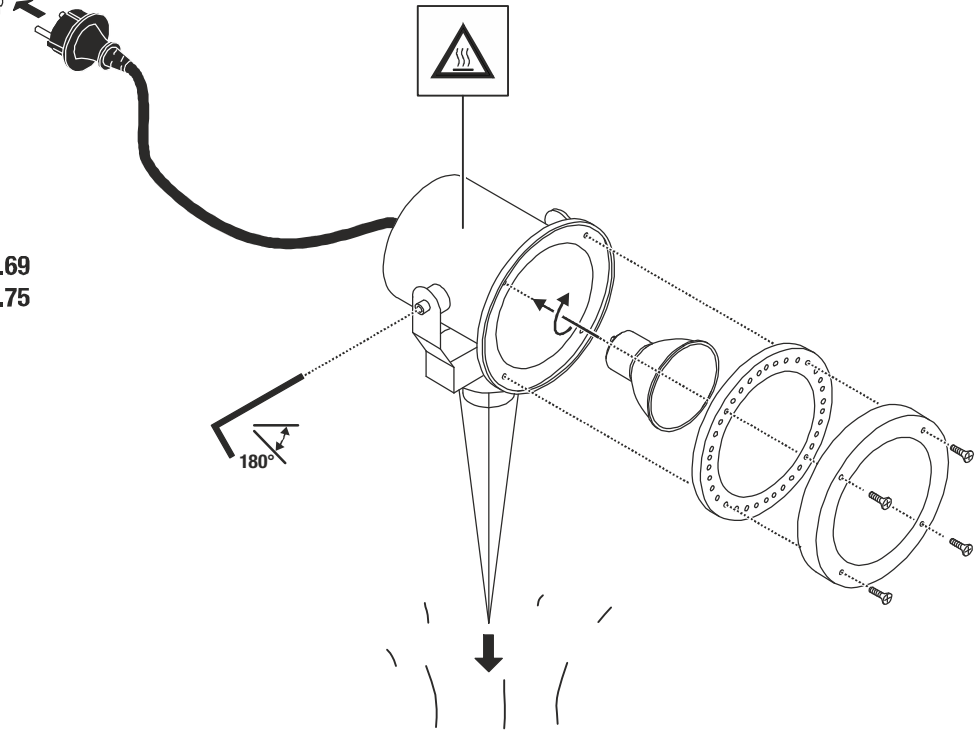
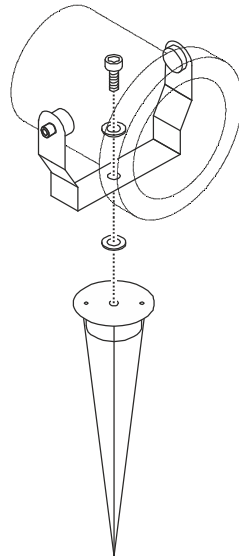


<b>DE</b>	BETRIEBSANLEITUNG TEIL A Strahler
<b>EN</b>	INSTRUCTION MANUAL PART A Spot
<b>FR</b>	MODE D'EMPLOI PARTIE A Projecteur
<b>ES</b>	MANUAL DE INSTRUCCIONES PARTE A Proyector
<b>IT</b>	ISTRUZIONI PER L'USO PARTE A Faretto
<b>NL</b>	GEBRUIKSAANWIJZING DEEL A Spot
<b>DA</b>	DRIFTSVEJLEDNING PART A Spot
<b>PL</b>	INSTRUKCJA OBSŁUGI CZĘŚĆ A Reflektor
<b>RU</b>	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЧАСТЬ А Прожектор
<b>SV</b>	BRUKSANVISNING DEL A Strålkastare
<b>TR</b>	KULLANMA KILAVUZU BÖLÜM A Projektör
<b>HU</b>	HASZNÁLATI UTASÍTÁS, A. RÉSZ Fényszóró

229740



SLV  
227000  
1000868 ...69  
1000874 ...75



**DE - Entsorgung** (Europäische Union)

Produkt nicht im Hausmüll entsorgen! Produkte mit diesem Symbol sind entsprechend der Richtlinie(WEEE) über Elektro- und Elektronik-Altgeräte über die örtlichen Sammelstellen für Elektro-Altgeräte zu entsorgen!

**EN - Disposal** (European Union)

Do not dispose the product with the regular household waste! Products marked with this sign must be disposed according to the directive (WEEE) on electrical and electronic devices at local collection points for such devices!

**FR - Information de recyclage** (Union européenne)

Ne recyclez pas le produit avec les ordures ménagères ! Les produits qui présentent ce symbole sont à recycler suivant la directive (WEEE) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, via des points de collecte pour appareils électriques usagés !

**ES - Indicaciones para la eliminación** (Unión Europea)

¡No tirar el producto con la basura doméstica! Los productos con este símbolo deben eliminarse, de acuerdo con la directiva (WEEE) sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, llevándolos a los puntos de recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos locales.

**IT - Istruzioni per lo smaltimento** (Unione Europea)

Non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici! I prodotti con questo simbolo devono essere smaltiti, nel rispetto della Direttiva (WEEE) sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, nei punti di raccolta locale ad essi adibiti! Verificare sul sito [www.slvitalia.it](http://www.slvitalia.it) il corretto metodo di smaltimento del presente materiale.

**NL - Afvalverwijdering** (Europese Unie)

Het product niet via het huishoudelijk afval weggooien! Producten met dit symbool dienen in overeenstemming met richtlijn (WEEE) via elektrische en elektronische apparatuur bij de plaatselijke inzamelpunten voor elektrisch afval te worden verwijderd!

**DA - Henvisning om bortskafning** (EU)

Produktet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet! Produkter med dette symbol skal i henhold til direktivet (WEEE) om affald af elektrisk og elektronisk udstyr bortskaffes via de lokale indsamlingssteder for gamle el-apparater!

**PL - Wskazówka dotycząca utylizacji** (Unia Europejska)

Nie wolno wyrzucać produktu do śmieci domowych! Produkty oznakowane tym symbolem należy utylizować zgodnie z wytycznymi (WEEE) dotyczącymi starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych w miejscowych punktach gromadzenia odpadów elektrycznych!

**RU - Указание по утилизации** (Европейский Союз)

Не утилизировать прибор вместе с бытовыми отходами! Продукты с подобным обозначением в соотв. с Положением (WEEE) по утилизации старых электрических и электронных приборов необходимо утилизировать через специальные пункты сбора старых электроприборов!

**SV - Anvisningar för sophantering** (Europeiska Unionen)

Produkten får ej kastas i hushållssoporna! Produkter som är märkta med denna symbolen ska kastas i enlighet med riktlinjerna (WEEE) för elektriska och elektroniska apparater på de lokala uppsamlingsställena för el- och elektronikskrot.

**TR - Tasfiye açıklaması** (Avrupa Birliği)

Ürünü ev çöpiyle birlikte atmayın! Bu sembolü taşıyan ürünler, elektroteknik ve elektronik eski aletlerin yerel elektronik eski aletler toplama yerinde tasfiye edilmesi (WEEE) yönetmeliğine bağlıdır.

**HU - Hulladékkezelés** (Európai Unió)

A terméket ne a hágyománys házartási hulladékkal együtt dobja ki! A fenti jellel ellátott termékeket a WEEE, irányelv szerint az elektromos és elektronikus termékek számára kihelyezett hulladékgyűjtőbe tegye!

Technische Änderungen vorbehalten. Technical Details are subject to change. Les détails techniques sont sujet à des changements. Nos reservamos el derecho a modificaciones técnicas. Modifiche tecniche riservate. Behoudens technische wijzigingen. Ret til tekniske ændringer forbeholdes. Zmiany techniczne zastrzeżone. Сохраняется право на внесение технических изменений. Tekniska ändringar kan förekomma. Teknik değışiklik yapma hakkı saklıdır. A technikai részletek termékenként változhatnak.



Импортер: ООО «Марбел»  
190005, г. Санкт-Петербург,  
Митрофаньевское шоссе, 2 корп. 2  
Тел./факс +7 (812) 644-6789  
[www.marbel.ru](http://www.marbel.ru)

## DE Betriebsanleitung TEIL B Strahler 229740

### Anleitung sorgfältig lesen und aufbewahren!

**⚠ Sicherheitshinweise für Installation und Betrieb  
Nichtbeachtung kann zu Lebens-, Verbrennungs- und Brandgefahr führen!**

Produkt nicht verändern oder modifizieren.  
Nichts an dem Produkt befestigen.

Produkt nicht abdecken.

Nur mit intaktem Schutzglas betreiben.

Die flexible Anschlussleitung darf nicht mit Erdreich bedeckt sein.

Zur Vermeidung von Gefahren darf eine beschädigte äußere flexible Leitung dieser Leuchte ausschließlich vom Hersteller, seinem Servicevertreter oder einer vergleichbaren Fachkraft ausgetauscht werden.

Bei Verdacht einer Fehlfunktion oder Beschädigung außer Betrieb nehmen und Händler oder Elektrofachkraft kontaktieren.

Sicherstellen, dass Kinder an dem Produkt keinen Schaden nehmen.

**⚠**: Kennzeichnet auf Produkt oder in Abbildung mögliche heiße Oberflächen des Produkts.

Weitere Sicherheitshinweise = **⚠**

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Schutzklasse I (1) **⊕**- Anschluss mit Schutzleiter.

Nur auf ebenen, stabilen und kipffesten Untergrund betreiben.

Keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung aussetzen.

Mindestabstand Lichtquelle zur beleuchteten Fläche: 0,5 m.

IP55: Schutz gegen störende Staubablagerungen - Schutz gegen Strahlwasser aus allen Richtungen.

### Leuchtmittelwechsel

**⚠** Leuchte spannungsfrei schalten und abkühlen lassen.

Zugelassene Leuchtmitteltypen: QPAR51, GU10, 25W max.

### Pflege / Lagerung

**⚠** Produkt spannungsfrei schalten und abkühlen lassen.

Regelmäßig mit leicht angefeuchtetem (Wasser) Tuch nur äußerlich reinigen.

Nicht mit Hochdruckreiniger reinigen.

Folgende Einflüsse können unerwünschte Wirkungen auf das Produkt haben: Saure Umgebung, hoher Salzgehalt in der Luft, Reinigungsmittel, Dünger, Streusalz, Chemikalien.

Nur trocken und sauber lagern.

### Aufstellort

IP Schutzart beachten. Diese muss zum Aufstellort passen.

Abstand zur angestrahlten Fläche beachten.

Erdspieß (Lieferumfang): Befestigung im Erdreich.

Erdspieß nicht in dauerhaft nassen Erdreich verwenden.

Erdspieß so verankern, dass Leuchte nicht umkippen kann.

So aufstellen, dass keine Gefahr (z.B. Stolpern) vom Produkt ausgeht.

### Inbetriebnahme

Leuchtmittel einsetzen.

Zum Erhalt der IP Schutzart nach jedem Öffnen Dichtung prüfen und säubern.

Schrauben gleichmäßig kreuzweise anziehen.

Netzstecker mit geeigneter Außensteckdose verbinden.

**⚠** Sicherer Stand und ordnungsgemäße Funktion prüfen!

## EN Operating Manual PART B Spot 229740

### Read manual carefully and keep for further use!

**⚠ Safety advices for installation and operation.  
Disregard may lead to danger of life, burning or fire!**

Do not alter or modify the product.

Do not fasten anything on the product.

Do not cover the product.

Operate only with intact protection glass.

The supply cord may not be covered with soil.

If the external flexible cable or cord of this luminaire is damaged, it shall be exclusively replaced by the manufacturer or a qualified electrician to avoid hazard.

Take out of service when suspecting a defect or malfunction and contact your dealer or a qualified electrician.

Take measures that children get not harmed by the product.

**⚠**: Identifies hot surfaces of the product on the product itself or on the figure.

Additional safety advices = **⚠**

### Use as directed

Safety class I (1) **⊕** - Connection with protective conductor.

Operate only on an even, stable and tilt-fixed surface.

Do not strain mechanically or expose to strong dirt contamination.

Minimum distance of light source to illuminated surface: 0,5 m.

IP55: Protection against disturbing dust deposition - Protection against jetted water from all directions.

### Lamp replacement

**⚠** Disconnect luminaire from mains and let it cool down.

Suitable light sources: QPAR51, GU10, 25W max.

### Care / Storage

**⚠** Disconnect product from mains and let it cool down.

Clean external surfaces regularly with a slightly moistened (water) cloth.

Do not clean with pressure washer.

The following influences may have unwanted effects on the product: acidic surrounding, high salt content in the air, cleaning agents, fertilizer, thawing salt, chemicals.

Store dry and clean.

### Placement

Consider IP type. It must be suitable for the place of operation.

Note the distance to the illuminated surface.

Ground spike (supplied): Fixation in soil.

Ground spike may not be used in permanently wet soil.

Ground spike must be fixed in a way that luminaire may not tilt.

Place in a way that product poses no danger (e.g. stumbling).

### Putting into service

Insert light source.

Check and clean gasket after each opening to maintain IP degree.

Tighten screws evenly and cross-wise.

Connect the mains plug with an outdoor plug socket.

**⚠** Check for secure standing and proper function!

## FR Mode d'emploi PARTIE B Projecteur 229740

### Lire attentivement le mode d'emploi et le conserver dans un endroit sûr !

**⚠ Consignes de sécurité pour l'installation et l'utilisation  
Le non-respect peut entraîner un risque de mort, de brûlures et d'incendie !**

Ne pas modifier ni altérer le produit.

Ne rien fixer sur le produit.

Ne pas couvrir le produit.

Utiliser uniquement avec verre de protection intact.

Le câble de raccordement flexible ne doit pas être recouvert de terre.

Si le câble ou le cordon extérieur souple de ce luminaire est endommagé, il doit être remplacé exclusivement par le fabricant ou son agent de maintenance ou toute personne de qualification équivalente, cela afin d'éviter tout risque.

En cas de soupçon de dysfonctionnement ou de dommage, arrêter l'appareil et contacter le revendeur ou un électricien qualifié.

S'assurer que les enfants n'endommagent pas le produit.

**⚠**: Indique les surfaces chaudes possibles du produit, sur le produit ou dans l'illustration.

Consignes de sécurité complémentaires = **⚠**

### Utilisation conforme

Classe de protection I (1) **⊕** - Branchement avec câble de terre.

Utiliser uniquement sur un support plat, stable et sans inclinaison.

Ne pas exposer à de fortes contraintes mécaniques ou à une saleté importante.

Distance minimale entre la source lumineuse et la surface éclairée : 0,5 m  
IP55/IP55: Protection contre les dépôts de poussières gênants - Protection contre jets d'eau provenant de toutes les directions.

### Remplacement de la source

**⚠** Mettre le luminaire hors tension et laisser refroidir.

Lampes autorisées : QPAR51, GU10, 25W max.

### Entretien / Stockage

**⚠** Mettre le produit hors tension et laisser refroidir.

Nettoyer régulièrement, la partie extérieure seulement, avec un chiffon légèrement humidifié (à l'eau).

Ne pas nettoyer au nettoyeur haute pression.

Les facteurs suivants peuvent avoir des effets indésirables sur le produit : Environnement acide, forte teneur en sel dans l'air, nettoyeurs, engrais, sel de voirie, produits chimiques.

Entreposer dans un endroit sec et propre uniquement.

### Lieu d'installation

Tenir compte de l'indice de protection IP. Il doit correspondre au lieu d'installation.

Respecter la distance par rapport à la surface éclairée.

Piquet (Contenu livré): fixation dans le sol.

Ne pas utiliser le piquet dans un sol mouillé en permanence.

Ancrer le piquet de telle sorte que le luminaire ne puisse pas basculer.

Placer de manière à ce qu'il n'y ait pas de danger (par ex. trébuchement) à cause du produit.

### Mise en service

Mettre en place la source.

Pour maintenir la classe de protection IP, vérifier et nettoyer le joint après chaque ouverture.

Serrer les vis en croix de manière régulière.

Connecter la fiche avec la prise d'extérieur adaptée.

**⚠** Vérifier le bon placement et le bon fonctionnement !

### ¡Leer atentamente las instrucciones y guardarlas!

#### Instrucciones de seguridad para instalación y funcionamiento ¡En caso de omisión, subyace peligro de quemaduras, incendio y lesiones mortales!


Ni modificar ni transformar el producto.  
No fijar nada al producto.  
No cubrir el producto.


Operar exclusivamente con vidrio de protección intacto.  
El cable de conexión flexible no deberá estar cubierto por la tierra del suelo.

El cable flexible exterior deteriorado de esta luminaria será sustituido exclusivamente por el fabricante, su socio de servicio o un técnico equivalente, a fin de evitar peligros.


En caso de sospechar mal funcionamiento, daños o deterioro, poner fuera de servicio y avisar al distribuidor o a un técnico electricista.

Cerciorarse de que los niños no se hagan daño con el producto.

: Indica en el producto o en la ilustración de posibles superficies calientes en el producto.

Otras instrucciones de seguridad = 


### Utilización acorde a lo previsto

Clase de protección I (1)  - Conexión con toma de tierra.  
Poner en funcionamiento exclusivamente sobre una superficie plana, sólida y segura contra el vuelco.


No exponer a fuerte esfuerzo mecánico ni a gran suciedad.  
Distancia mínima de la fuente de alimentación a la superficie iluminada: 0,5 m

IP55: Protección contra los depósitos de polvo molestos - Protección contra chorros de agua procedentes de todas las direcciones.

### Cambio de lámparas

 Desconectar tensión de la luminaria y esperar a que se enfríe.  
Tipos de lámpara autorizados: QPAR51, GU10, 25W max.

### Cuidados / Almacenamiento

 Desconectar tensión del producto y esperar a que se enfríe.  
Limpiar regularmente solo el exterior con un paño húmedo (agua).  
No limpiar con limpiador de alta presión.  
Las siguientes influencias pueden perjudicar el producto: Entorno ácido, alto contenido de sal en el aire, detergentes, abonos, sales para carreteras, productos químicos.  
Almacenar exclusivamente en lugares secos y limpios.


### Lugar de instalación

Téngase en cuenta el tipo de protección IP. Debe encajar con el lugar de instalación.

Respetar la distancia respecto de la superficie iluminada.  
Pincho tierra (Volumen de suministro): Fijación a la tierra.  
No utilizar el pincho de manera prolongada en la tierra húmeda.  
Anclar el pincho tierra de manera que la luminaria no pueda volcar.  
Colocar de forma de que no emane peligro alguno del producto (p. ej. tropiezos).

### Puesta en servicio

Colocar la lámpara.  
Revisar y limpiar la junta cada vez que se abra para mantener el tipo de protección IP.  
Apretar los tornillos uniformemente en cruz.  
Conectar enchufe de red con toma exterior adecuada.

 ¡Revisar el buen asiento y correcto funcionamiento!


### Istruzioni per l'uso PARTE B


Faretto  
229740

### Leggere e conservare attentamente le istruzioni!


#### Avvertenze di sicurezza per installazione ed esercizio In caso di mancata osservanza sussiste il rischio di morte, combustione e incendio!

No alterare né modificare il prodotto.  
Non fissare nulla al prodotto.  
Non coprire il prodotto.  
Azionare solo con vetro protettivo intatto.  
Il cavo di collegamento flessibile non deve essere coperto con la terra.  
Per evitare rischi, fare sostituire il cavo esterno flessibile danneggiato di questo apparecchio soltanto dal fabbricante, dal suo partner dell'assistenza o da altri tecnici autorizzati.  
In caso di sospetto di malfunzionamento o danneggiamento, mettere fuori servizio e contattare il rivenditore o un elettricista.  
Sincerarsi che i bambini non danneggino il prodotto.


: Contrassegna sul prodotto o nella figura la presenza di superfici roventi del prodotto.

Altre avvertenze di sicurezza = 


### Utilizzo conforme

Classe di protezione I (1)  - collegamento con cavo di terra.  
Azionare soltanto su un fondo piano, stabile e non a rischio ribaltamento.  
Non esporre a forti sollecitazioni meccaniche o a sporcizia intensa.  
Distancia minima della fonte di luce dalla superficie da illuminare: 0,5 m.  
IP55: Protezione contro sedimentazioni di polvere che creano disturbi - Protezione contro getti d'acqua da tutte le direzioni.

### Sostituzione della lampadina

 Scollegare l'apparecchio e farlo raffreddare.  
Tipi di lampadina autorizzate: QPAR51, GU10, 25W max.

### Cura / Conservazione


 Scollegare il prodotto e farlo raffreddare.  
Pulire solo esternamente a intervalli regolari con un panno leggermente imbibito di acqua.  
Non pulire con idropulitrice.  
Le seguenti condizioni potrebbero avere effetti indesiderati sul prodotto:  
Ambiente acido, elevato contenuto di sali nell'aria, detergenti, concimi, sale antigelo, sostanze chimiche.  
Conservare solo asciutto e pulito.

### Luogo di installazione

Rispettare il grado di protezione IP. Deve essere adeguato al luogo di installazione.  
Rispettare la distanza dalla superficie illuminata.  
Picchetto (Fornitura): Fissaggio nel terreno.  
Non usare il picchetto nella terra costantemente bagnata.  
Ancorare il picchetto in modo che l'apparecchio non si ribalti.  
Installare in modo tale da evitare che il prodotto costituisca un pericolo (ad es. di inciampare).

### Messa in funzione

Inserimento della lampadina.  
Per mantenere il grado di protezione IP dopo ogni apertura controllare e pulire la guarnizione.  
Stringere le viti in modo uniforme procedendo a incrocio.  
Collegare la spina di rete con presa esterna adatta.

 Controllare la posizione stabile e il funzionamento corretto!


### Gebruiksaanwijzing DEEL B

Spot  
229740

### Handleiding zorgvuldig lezen en bewaren!


#### Veiligheidsinstructies voor installatie en gebruik Niet-naleving kan levens-, verbrandings- en brandgevaar tot gevolg hebben!

Product niet wijzigen of aanpassen.  
Niets aan het product bevestigen.  
Product niet afdekken.  
Alleen met intact veiligheidsglas gebruiken.  
De flexibele aansluitkabel mag niet met aarde bedekt zijn.  
Om gevaarlijke situaties te voorkomen, mag een beschadigd flexibel snoer van deze lamp uitsluitend door de fabrikant, zijn servicepartner of een vergelijkbare vakman vervangen worden.  
Bij het vermoeden van een defect of beschadiging niet meer gebruiken en contact opnemen met verkooppunt of elektricien.  
Zorg ervoor dat kinderen geen schade kunnen oplopen door contact met het product.


: Markeert op het product of de afbeelding mogelijk hete oppervlakken van het product.

Overige veiligheidsinstructies = 


### Beoogd gebruik

Veiligheidsklasse I (1)  - aansluiting met aardendraad.  
Uitsluitend op een vlakke, stabiele en niet-kantelbare ondergrond gebruiken.  
Niet blootstellen aan hoge mechanische belastingen of sterke vervuiling.  
Minimale afstand lichtbron tot verlicht oppervlak: 0,5 m.  
IP55: Bescherming tegen storende stofophoping - Bescherming tegen straalwater uit alle richtingen.

### Lichtbronnen vervangen

 Armatuur spanningsvrij maken en laten afkoelen.  
Toegestane lichtbronnen: QPAR51, GU10, 25W max.

### Verzorging / Opslag


 Product spanningsvrij maken en laten afkoelen.  
Regelmatig met iets vochtige (water) doek alleen aan de buitenkant reinigen.  
Niet met hogedrukreiniger reinigen.  
De volgende factoren kunnen ongewenste effecten op het product hebben: zure omgeving, hoog zoutgehalte in de lucht, reinigingsmiddelen, meststoffen, strooizout, chemicaliën.  
Alleen droog en schoon bewaren.

### Locatie van plaatsing

IP-beschermingsgraad in acht nemen. Deze moet geschikt zijn voor de locatie van plaatsing.  
Afstand tot het beschenen oppervlakken in acht nemen.  
Grondpin (Leveringsomvang): bevestiging in de grond.  
Grondpin niet in permanent natte aarde gebruiken.  
Grondpin zo verankeren dat het armatuur niet kan omkantelen.  
Zo opstellen dat het product geen gevaar oplevert voor de omgeving (bijv. struikelgevaar).

### Ingebruikname

Lichtbronnen monteren.  
Om de IP-beschermingsklasse te behouden, moet de afdichting telkens na het openen gecontroleerd en schoongemaakt worden.  
Schroeven gelijkmatig kruislings aandraaien.  
Voedingsstekker op geschikt stopcontact voor buiten aansluiten.

 Controleren op stevige bevestiging en correcte werking!

## DA Driftsvejledning PART B

Spot  
229740

### Læs vejledningen grundigt og opbevar den!

#### Sikkerhedshenvisninger vedrørende installation og brug Manglende overholdelse kan resultere i livsfare, forbrændinger og brand!

Der må ikke foretages ændringer eller modifikationer af produktet.  
Der må ikke fastgøres noget til produktet.

Produktet må ikke dækkes til.


Må kun anvendes med ubeskadiget beskyttelsesglas.

Den fleksible tilslutningsledning må ikke være dækket med jord.

For at undgå farer må en beskadiget ydre fleksibel ledning på denne lampe udelukkende udskiftes af fabrikanten, dennes servicepartner eller en tilsvarende fagmand.

Ved mistanke om fejlfunktion eller beskadigelse skal produktet tages ud af drift. Kontakt så forhandleren eller en el-installatør.

Sørg for, at børn ikke tager skade af produktet.

: Markerer på produktet eller på billedet de produktoverflader, som kan blive meget varme.

Yderligere sikkerhedshenvisninger = 

### Tilsigtet anvendelse

Beskyttelsesklasse I (1)  - tilslutning med beskyttelsesleder.

Må kun anvendes på jævn og stabil undergrund, som ikke kan vælte.

Må ikke udsættes for kraftige mekaniske belastninger eller stærk forurening.

Mindste afstand lyskilde til belyst flade: 0,5 m.

IP55: Beskyttelse mod forstyrrende støvaflejringer - Beskyttelse mod strålevand fra alle retninger.

### Skift af lyskilde

 Afbryd spændingsforsyningen til lampen og lad den køle af.

Tilladte typer lyskilder: QPAR51, GU10, 25W max.

### Pleje / lagring

 Afbryd spændingsforsyningen til produktet og lad den køle af.

Rens regelmæssigt og kun på ydersiden med en let fugtet klud (vand).

Må ikke renses med højtryksrensere.

Følgende indfydelser kan påvirke produktet på uønsket måde: Surt miljø, højt saltindhold i luften, rengøringsmidler, gødning, vejsalt, kemikalier.

Skal opbevares rent og tørt.

### Opstillingssted

Tag hensyn til IP-beskyttelsesgraden. Denne skal passe til opstillingsstedet.

Tag hensyn til afstanden til det belyste areal.

Jordspyd (Leveringsomfang): Fastgøring i jorden.

Jordspyd må ikke anvendes i undergrund, som altid er vådt.

Jordspyd skal forankres således, at lampen ikke kan vælte.

Skal opstilles på en sådan måde, at der ikke udgår nogen fare (f. eks. snubelfare) fra produktet.

### Ibrugtagning

Sæt lyskilden i.

For at opretholde IP-beskyttelsesgraden kontroller og rens tætningen efter hver åbning.

Skrueerne skal spændes jævnt over kors.

Stikprop skal forbindes med en egnet udendørs stikkontakt.

 Kontroller med hensyn til sikker opstilling og korrekt funktion!

## PL Instrukcja obsługi CZĘŚĆ B Reflektor 229740

### Instrukcję należy dokładnie przeczytać i ją zachować!

#### Zasady bezpiecznej instalacji i eksploatacji Brak przestrzegania zasad może powodować zagrożenie życia, prowadzić do powstania poparzeń i pożaru!

Nie wolno dokonywać zmian ani modyfikacji produktu.

Nie przytwierdzać nic do produktu.


Nie przykrywać produktu.

Używać wyłącznie w połączeniu z nienaruszonym szkłem ochronnym.  
Elastycznego przewodu przyłączeniowego nie wolno przykrywać ziemią.

Dla uniknięcia zagrożeń uszkodzony elastyczny przewód zewnętrzny w tej lampie powinien być wymieniany wyłącznie przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub porównywalnego specjalistę.


W przypadku podejrzenia wadliwego działania lub uszkodzenia wyłączyć i skontaktować się ze sprzedawcą lub uprawnionym elektrykiem.

Upewnić się, że dzieci nie ucierpią przy kontakcie z produktem.

: Ten symbol umieszczony na produkcie lub rysunku wskazuje możliwość nagrzewania się powierzchni produktu.

Dalsze zasady bezpieczeństwa = 

### Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Klasa ochronności I (1)  - połączenie przy pomocy przewodu ochronnego.

Korzystać wyłącznie na równym, stabilnym i odpornym na przeczerlenia podłożu.

Nie poddawać silnym obciążeniom mechanicznym ani nie narażać na mocne zabrudzenie.

Minimalna odległość pomiędzy źródłem światła a oświetlaną powierzchnią: 0,5 m.

IP55: Ochrona przed kurzem - Ochrona przed strumieniami wody ze wszystkich kierunków.

### Wymiana źródła światła

 Odłączyć oprawę od napięcia i pozostawić do ostygnięcia.

Dopuszczone typy żarówek: QPAR51, GU10, 25W max.

### Dbalość / składowanie

 Odłączyć produkt od napięcia i pozostawić do ostygnięcia.

Czyścić regularnie tylko z zewnątrz przy użyciu lekko zwilżonego (wodą) ręcznika.

Nie czyścić przy użyciu myjki wysokociśnieniowej.

Poniższe okoliczności mogą w niepożądany sposób wpływać na produkt: środowisko kwaśne, wysoka zawartość soli w powietrzu, środki czystości, nawozy, sól drogowa, chemikalia.

Przechowywać wyłącznie w stanie suchym i czystym.

### Miejsce montażu

Przestrzegać wytycznych dotyczących stopnia ochrony IP. Musi być on dostosowany do miejsca montażu.

Zachować odstęp od oświetlanej powierzchni.

Klin ziemny (Zawartosc zestawu): mocowanie w gruncie.

Nie używać klina ziemnego w trwałe wilgotnym gruncie.

Klin ziemny zamocować w sposób zabezpieczający przed przewróceniem się oprawy.

Zamontować w sposób zapobiegający powstaniu ryzyka (np. w wyniku potknięcia o produkt).


### Pierwsze uruchomienie

Włożyć źródło światła.

Aby zachować stopień ochrony IP, należy po każdym otwarciu skontrolować i przeczyszczyć uszczelkę.

Sruby dokrećć na krzyż równomiernie.

Podłączyć wtyczkę do odpowiedniego gniazda zewnętrznego.

 Sprawdzić, czy produkt został ustawiony stabilnie i czy działa poprawnie!

## RU Инструкция по эксплуатации ЧАСТЬ B Прожектор 229740

### Внимательно прочитать и сохранить инструкцию!

#### Указания по безопасности при установке и эксплуатации Несоблюдение указаний может представлять угрозу для жизни, создавать угрозу ожогов и пожара!

Не выполнять изменений или модификаций в продукте.

Ничего не закреплять на продукте.

Не накрывать продукт.

Эксплуатировать только с установленным защитным стеклом.


Не разрешается закапывать гибкий соединительный провод в землю.

Во избежание возможных угроз замену поврежденного наружного гибкого провода этого светильника разрешается выполнять

исключительно изготовителю, его сервис-партнеру или сравнимым с ними специалистам.


При подозрении на неправильное функционирование или повреждение выключить продукт и проконсультироваться с торговым предприятием или специалистом-электриком.

Обеспечить, чтобы продукт не представлял угрозы для детей.

: Отмечает на продукте или на изображении возможно горячие поверхности продукта.

Дополнительные указания по безопасности = 

### Применение в соответствии с назначением

Класс защиты I (1)  - подключение с защитным проводом.  
Эксплуатировать только на ровном, стабильном и устойчивом основании.

Не подвергать сильным механическим нагрузкам или сильному загрязнению.

Минимальное расстояние от источника света до освещаемой поверхности: 0,5 м


IP55: защита от вредных отложений пыли - защита от водяных струй, падающих под любым углом.

### Замена источника света

 Отключить питание светильника и дать ему остыть.

Разрешенные типы источников света: QPAR51, GU10, 25W max.

### Уход / хранение

 Отключить питание продукта и дать ему остыть.

Регулярно чистить только снаружи слегка увлажненной (вода) салфеткой.

Не допускается чистка с помощью мойки высокого давления.

Следующие факторы могут оказывать неблагоприятное воздействие на продукт: Кислое окружение, высокое содержание соли в воздухе, чистящие средства, удобрения, соль против льда, химикаты.

Хранить только в сухом и чистом состоянии.

### Место установки

Соблюдать род защиты IP. Она должна соответствовать месту установки.

Соблюдать расстояние до освещаемой поверхности.

Шток для грунта (Комплектность поставки): Закрепление в земле.

Не использовать шток для грунта в постоянно влажном грунте.

Закрепить шток для грунта таким образом, чтобы светильник не мог опрокинуться.

Продукт следует устанавливать так, чтобы от него не исходила опасность (например, опасность споткнуться).


### Ввод в эксплуатацию

Вставить источник света.

Для сохранения степени IP после каждого вскрытия проверять и очищать уплотнение.

Равномерно крест-накрест затянуть винты.

Соединить сетевую вилку с подходящей сетевой розеткой.

 Проверить надежное крепление и надлежащее функционирован



## SV Bruksanvisning DEL B Strålkastare 229740

### Läs igenom och förvara anvisningarna noggrant!

#### Säkerhetsinformation för installation och drift Det finns risk för livsfarliga skador, brännskador och brand om inte anvisningarna följs!

Produkten får inte ändras eller modifieras.

Sätt inte fast något på produkten.

Produkten får inte övertäckas.


Använd endast med oskadat skyddsglas.

Den flexibla anslutningskabeln får inte täcka över med jord.

För att undvika faror får en skadad yttre, flexibel kabel på denna armatur endast bytas ut av tillverkaren, tillverkarens servicepartner eller fackpersonal med motsvarande kunskaper.


Vid misstanke om fel eller skador får produkten inte användas. Kontakta återförsäljaren eller en elektriker.

Se till att barn inte kan skada sig på produkten.

: Indikerar på en produkt att det kan förekomma heta ytor.

Ytterligare säkerhetsinformation = 

### Anvadd användning

Skyddsklass I (1) . Anslutning med skyddsledare.


Använd endast på en jämn och stabil yta som inte utgör en risk för att produkten att kan väla.

Utsätt inte för kraftig mekanisk belastning eller kraftig nedsmutsning.

Minimavstånd mellan ljuskälla och den yta som skall belysas: 0,5 m.

IP55: Skydd mot störande dammintrång - Spolskydd ifrån alla riktningar.

### Byta ljuskälla

 Koppla armaturen spänningsfri och låt den svalna.

Tillåtna ljuskällor: QPAR51, GU10, 25W max.

### Skötsel / Förvaring

 Koppla produkten spänningsfri och låt den svalna.

Rengör regelbundet med en något fuktad trasa (vatten).

Rengör inte med högtryckstvätt.

Påverkan av följande ämnen kan inverka negativt på produkten: sur miljö, hög salthalt i luften, rengöringsmedel, gödsel, vägsalt, kemikalier.

Förvara endast torrt och rent.

### Placering

Observera IP kapslingsklass. Den måste vara anpassad till placeringen.

Observera avståndet till den belysta ytan.

Jordspett (Leveransomfattning): Fastsättning i marken.

Placera inte jordpettet i ett markområde som konstant utsätts för väta.

Förankra jordspettet så att armaturen inte kan tippa.

Placera produkten så att den inte innebär någon fara (t ex snubbelrisk).


### Ta i drift

Sätt i ljuskälla.

Efter varje öppning skall tätningen kontrolleras och rengöras för att IP kapslingsklassen fortfarande skall gälla.

Skruva fast skruvarna lika mycket och korsvis.

Anslut nätkontakten till ett lämpligt uttag för utomhusbruk.

 Kontrollera att den står stadigt och fungerar korrekt!

## TR

### Kullanma kılavuzu BÖLÜM B

#### Projecktör

229740

### Kılavuzu dikkate okuyun ve saklayın!

#### Kurulum ve işletim için güvenlik uyarıları Uyarılara uymama ölüm, yanma ve yangın tehlikesine yol açabilir!

Üründe değiştirme veya yeniden uyarılama işlemi yapmayın.

Ürüne herhangi bir şey bağlamayın.

Ürünün üstünü örtmeyin.

Sadece sağlam koruyucu cam ile çalıştırın.

Esnek bağlantı kablosu toprakla örtülmemelidir.

Tehlikelerden sakınmak için, bu lambanın hasar görmüş dış esnek


kablosu yalnızca üretici, servis temsilcisi veya benzeri bir uzman


tarafından değiştirilebilir.

Hatalı çalışma şüphanesinde veya bir hasar durumunda kapatın ve satıcıya


veya bir elektriciye başvurun.

Çocukların üründen zarar görmemesini sağlayın.

: Üründe veya şekilde ürünün olası sıcak yüzeylerini gösterir.

Diğer güvenlik uyarıları = 

### Amaca uygun kullanım

Koruma sınıfı I (1)  - Koruyucu iletkenli bağlantı.

Sadece düz, dengeli ve devrilmeye tehlikesi olmayan zeminlerde çalıştırın.


Güçlü mekanik yüklerle veya güçlü kirlenmeye maruz bırakmayın.

Işık kaynağının aydınlatılmış alana olan asgari mesafe: 0,5 m

IP55: Hasar veren toz birikmesine karşı koruma - Her yönden gelen


püskürtme suyuna karşı koruma.

### İşletme aracı değişimi

 Lambayı gerilimsiz hale getirin ve soğumaya bırakın.

Onaylı ampul tipleri: QPAR51, GU10, 25W max.

### Bakım / Saklama

 Ürünü gerilimsiz hale getirin ve soğumaya bırakın.

Sadece hafifçe ıslatılmış (su ile) bir bezle düzenli olarak temizleyin.

Yüksek basınçlı temizleyici ile temizlemeyiniz.

Aşağıdaki faktörler ürün üzerinde olumsuz etkilere neden olabilir: Asitli

ortam, havadaki yüksek tuz içeriği, deterjanlar, gübre, serpmeye tuz,

kimyasallar.

Sadece kuru ve temiz olarak depolayın.

### Kurulum yeri

IP koruma sınıfına dikkat edin. Bunun kurulum yerine uygun olması

gerekir.

Aydınlatılmış alana olan mesafeye dikkat edin.

Toprak çubuğu (Teslimat kapsamı): Toprağa sabitleme.

Toprak çubuğunu sürekli olarak ıslak toprakta kullanmayın.

Toprak çubuğunu lamba devrilmeyecek şekilde sabitleyin.

Ürünü herhangi bir tehlike (örneğin, takılma gibi) oluşturmayacak şekilde

konumlandırın.


### İşletmeye alma

İşletme aracı kullanın.

IP koruma sınıfını korumak için, her açılıştan sonra contayı kontrol edin ve temizleyin.

Vidaları eşit olarak çaprazlamasına sıkın.

Elektrik fişini uygun bir harici sokete bağlayın.

 Yerinde sağlam durup durmadığını ve düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin!

## HU

### Használati utasítás, B. rész

#### Es fényszóró

229740

### Olvasa el figyelmesen és őrizze meg az utasítást!

#### A csatlakoztatásra és üzemeltetésre vonatkozó biztonsági utasítások

#### Figyelmen kívül hagyása élet-, égés- és tűveszélyhez vezethet!

Ne változtassa meg vagy módosítsa a terméket.

A termékre ne rögzítsen semmit.

A terméket nem szabad letakarni.

Kizárólag ép védőüveg megléte esetén üzemeltesse.

A rugalmas csatlakozóvezeték nem takarható le talajjal.

Veszélyek elkerülése érdekében a lámpatest sérült külső rugalmas

kábelét csak a gyártó, szervizképviseelője vagy egy velük


összehasonlítható szakember cserélheti ki.


Működési hiba vagy sérülés gyanúja esetén helyezze üzemen kívül, és

vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy egy villamossági


szakemberrel.

Győződjön meg arról, hogy a gyerekek nem tesznek kárt a termékben.

: A termékben vagy a kótésben a termék lehetséges forró felületét jelöli.

További biztonsági utasítások = 

### Rendeltetésszerű használat

I (1)  védelmi osztály - csatlakoztatás védővezetővel.

Kizárólag sikk, stabil és nem felbillenő felületen üzemeltesse.


Ne tegye ki erős mechanikus igénybevételnek vagy erős

szennyeződéseknek.

A fényforrás legkisebb távolsága a megvilágított felületről: 0,5 m


IP55: Por ellen kikk mértékben védett - Kisnyomású vízszugár ellen védett minden irányból.

### Világítóeszköz cseréje

 Feszültségmentesítse a lámpát és hagyja lehűlni.

Használható fényforrás: QPAR51, GU10, 25W max.

### Ápolás / Tárolás

 Feszültségmentesítse a terméket, és hagyja lehűlni.

Tisztítsa meg rendszeresen kívülről enyhén nedves (vizes) törölkendővel.

Ne tisztítsa nagy nyomású tisztítóval.

A követező hatások nem kívánt hatással lehetnek a termékre. savas

környezet, a levegő magas sótartalma, tisztítószerek, műtrágya, szórósó,

vegyszerek.

Kizárólag száraz és tiszta helyen tárolandó.

### A felállítás helye

Vegye figyelembe az IP védelmi fokozatot. Ennek meg kell felelnie a

felállítás helyének.

Vegye figyelembe a megvilágított felületről való távolságot.

Földbe szúrható rögzítőnyárs (Tartozékok): Talajban való rögzítéshez.

A földbe szúrható rögzítőnyársat ne használja állandóan nedves talajban.

Rögzítse földbe szúrható rögzítőnyárrsal úgy, hogy a lámpatest ne

billenjen fel.

Úgy állítsa fel, hogy a termék ne legyen veszélyes (pl. botlás).

### Üzembe helyezés

Helyezze be a fényforrást.


Az IP védeltségi fokozat fenntartásához minden felnyitást követően

ellenőrizze a tömítést, és tisztítsa meg.

Húzza meg a csavarokat egyenletesen kereszt irányban.

Kapcsolja össze a hálózati csatlakozót a megfelelő külső

csatlakozóaljzattal.

 Ellenőrizze a biztonságos állást és az előírás szerű működést!